

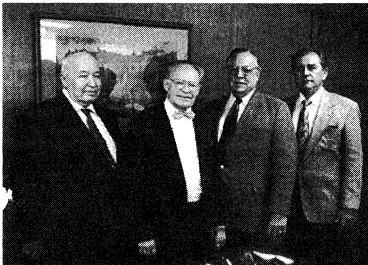
СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIII. No. 80 JERSEY CITY AND NEW YORK, SATURDAY, APRIL 27, 1996 CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК СУБОТА, 27-ГО КВІТНЯ 1996 р. Ч. 80. РІК CIII

Відбулася річна контрола УНС



Контролери УНС (зліва): І. Винник, С. Гаєрши, В. Пастушок і А. Дорошенко.

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Тут в Головній Канцелярії Українського Народного Союзу його Контрольна Комісія перевела річну перевірку багаторічної діяльності цієї найстаршої української установи в західному світі.

Почавши від Союзівки в суботу і неділю, 20-21-го квітня, до середи, 24-го квітня, комісія перевірила всі ділянки активності

УНСОУ за 1995 рік, що зовнітньому відтак на нарадах Головного Уряду. Комісія працювала в складі: Степан Гаєрши, Василь Пастушок, Анатоль Дорошенко і Іван Винник. Контролер Стефанія Геврик опрацював свою відсутність.

Комісія закінчила перевірку спільними нарадами із заступниками в Головній Канцелярії екс-зекретивними урядовцями.

Можливі зміни в українському Уряді

Київ. — В результаті пожежі у Чорнобильській зоні можуть „погоріти“ деякі урядовці України, згідно з повідомленнями УНІАР.

Секретар Ради Національної Безпеки Володимир Горбулін сказав 24-го квітня, що склад Уряду, можливо, зміниться, бо причиню пожежі у зоні відчуження була безпідставна повидальність виконавчої влади і її невміння приймати рішення. Виступаючи на пресконференції в Адміністрації Президента, він зазначив, що незадовільна праця виконавчої структури у зоні загрожує національній безпеці України.

Як відомо, 23-го квітня недалеко Чорнобиля пожежа спустошила п'ять покинутих сіл, підносячи в повітря разом з димом нову дозу радіації. За попередніми даними, причиню пожежі було необережне поводження з вог-

нем колишніх мешканців сіл, які відвідували могили своїх родичів на цвинтарі.

В. Горбулін також сказав, що не все гаразд з дисципліною на самій станції.

„Напередодні річниці чорнобильської аварії, коли ЧАЕС у центрі світової уваги, дисципліна на станції значно знизилася, діяльність персоналу ніким належно не контролюється“, — сказав він.

Загалом питання ЧАЕС пов'язане з національною безпекою у тому, щоб світова спільнота не лишила Україну саму з чорнобильськими проблемами, зазначив В. Горбулін.

Найбільші з них це забезпечення безпеки саркофагу, захоронення відпрацьованого ядерного палива і радіоактивних відпадків, а це близько 800 тонн, безпека яких ще не має наукового обґрунтування.

Керівництво ЧАЕС підтримало цю ідею й надало певну допомогу. Скульптурну композицію створили пам'ятники в зоні відчуження.

Іван Та Микола Симонів, Сергій Яценко і Володимир Шинкевич. Відкриття пам'ятника відбулося 26-го квітня ц. р.

Чорнобиль (Р. Р.). — Пожежників, які гасили пожежу на четвертому енергоблоку Чорнобильської АЕС 26-го квітня 1986 року вже лишилося небагато. Їхні колеги у 10-ту річницю катастрофи вирішили спорудити біля пожежного депо монумент пам'яті загинув.

ВІДБУЛИСЯ ДІЛОВІ ЗУСТРІЧІ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Київ (Р. Р.). — Тут у середу, 24-го квітня, Президент України Леонід Кучма зустрівся з головою представництва Світового банку (СБ) в Україні Даніелем Канфманом.

Зустріч було присвячено закінченню 10-го травня терміну праці Д. Канфмана в Україні. Останній подякував Президенту України за створення умов для праці його організації. Канфман також поінформував, що Рада директорів Світового банку невдовзі має затвердити проєкт допомоги України в реструктуризації

вугільної промисловості. Того ж дня Л. Кучма зустрівся з членами Ради Товаровиробників і Працівників України.

На засіданні з участю Президента рада розглянула три проєкти указів: нормалізація платіжної дисципліни, реформування інвестиційної політики і стабілізація економічного стану підприємств.

Підписи напояють на збільшенні відсотка надходжень від продажу продукції на рахунок підприємств і на зборони беззаставного списання платежів без судових рішень.

Парламентарна делегація України відвідує Англію

Київ (Р. Р.). — В середу, 24-го квітня, українська парламентарна делегація від'їхала до Лондону, Великобританія, для зустрічі з британськими парламентаристами.

До складу української делегації увійшли не лише парламентаристи, але й представники Адміністрації Президента і Міністерства оборони України. Депутат Олег Чорноусенко сказав, що делегація має на меті роз'яснити британським політикам та урядовцям ставлення України до питань поширення НАТО. Депутати задалася питання, що Україна може виявитися „між двома вогнями“.

Вона не хоче бути ні „буфером“, ні „мостом“ між Росією і НАТО. Процес поширення НАТО на схід

має бути тривалим і добре підготованим, зазначив Чорноусенко.

Діалог українських і британських парламентаристів розпочався у вересні минулого року і від того часу українські депутати близько 10 разів відвідали Лондон за рахунок британського урядового фонду „Нов-гав“.

В неділю українська делегація із Лондону вирушить до Брюсселя, Бельгія, де відвідає квартиру НАТО і Європарламенту.

Л. Кучма тримав листа від А. Гора

Київ (Р. Р.). — У вівторок, 23-го квітня, на адресу Президента України Леоніда Кучми надійшов лист від віцепрезидента ЗСА Алберта Гора, в якому інформується про заходи, заплановані на 1-го травня в Білому Домі щодо відзначення 10-ї річниці ядерної катастрофи в Чорнобиль.

У Вашингтоні відбулися спеціальні відзначення цієї сумної дати з участю президента ЗСА Билла Клінтона та його дружини Гіларі.

До участі запрошено амбасадора України в ЗСА Юрія Шербака, амбасадора Білорусії в Росії і представників української громади.

Віцепрезидент ЗСА А. Гор у своєму листі під-

тримав рішення України закрити ЧАЕС до 2,000 року, назвавши його сміливим і далекоглядним. Автор листа підкреслив, що ЗСА з усією серйозністю ставлять до неохідності надання Україні гуманітарної допомоги як для потерпілих від катастрофи так і для запобігання новим трагедіям.

У Канаді також відзначають 10-ту річницю чорнобильської трагедії. В Оттаві відкрито виставку фотографій, малюнків і плакатів, присвячених Чорнобильській АЕС. У М'єнській управі, де виставлено експонати Харківського Музею „Четвертий блок“, на відкритті виставки виступив амбасадор України В. Фуркало.

стратегічної ядерної зброї. Тоді обидва фінансова допомога мала бути близько п'ятих мільярдів доларів, а фактично склала 120 міль. дол. Закриття ЧАЕС не в інтересах України і її політику в цьому питанні слід неухильно, вважає голова Верховної Ради України.

Того ж дня відбулася зустріч О. Мороза з керівництвом міністерства державної служби, державної реформи та децентралізації Франції. Французька сторона ознайомила українську делегацію із структурою органів місцевого самоврядування і ця структура дуже сподобалася О. Морозові. Він створив такої структури є в Україні.

Ісламські терористи погрожують ЗСА

Каїр, Єгипет. — Через два дні після терористичної акції поблизу кайрського готелю „Европа“, у виступі якої загинуло 16 грецьких туристів, єгипетські служби безпеки заарештували 250 членів або прихильників екстремістичної групи „Аль-Гамма аль-ісламія“. Ця організація взяла на себе відповідальність за кривавий злочин проти чужинців.

Тим часом Мустафа Гамза, один з чільних членів зазначеної організації, якого підзавоює, у безсередній присутності до незнайомих агентів на президента Єгипту Госні Мубарак, сказав в інтерв'ю для лондонської

арабської газети „Аль-Гарра“, що його організація заздалегідь остерігалася кордонів туристів, щоб вони оминули Єгипет.

М. Гамза запевнив, що терористичні акції проти чужинців буде продовжено і дав до розуміння, що першими кандидатами на закладники є американські громадяни, оскільки в цей спосіб можна буде вимагати здійснити обмін американців на духовного лідера єгипетських екстремістів шейха Омара Абделя Рахмана, який тепер сидить у тюрмі як ідейний надхненник злочинців, котрі здійснили вибух у Сітському торговельно-виробничому центрі в Мангетті.

Президент Лівану звинуватив Ізраїль

Нью Йорк. — У вівторок, 23-го квітня, на пропозицію міжнародного Руху неприєднання, президент Лівану Ліяс Граві виступив на засіданні 50-ї сесії Генеральної асамблеї, де якраз обговорювалося становище на Близькому Сході. Він закликав держави — члени ООН „засудити і покарати Ізраїль за обстріли ліванської території, у виступі яких гинуть мирні громадяни“.

Рух неприєднання країн протестує проти двохтисячних легуєських нападів і артилерійських обстрілів Лівану Ізраїлем. Ізраїльський уряд виправдується тим, що він му-

напади проіранської терористичної організації Гезболла. Однак є фактом, що Ізраїль посилює військові дії після того, як Рада безпеки ООН закликала сторони конфлікту припинити вогонь. Тому Рух неприєднання і майже всі арабські держави вважають, що відповідальність за кровопролиття несе тільки Ізраїль.

Ліванський керівник у своєму виступі підкреслює, що Ізраїль „неадекватно“ відповідає на збройні провокації ісламських екстремістів. „Ізраїль руйнує бомбами наші електростанції, шпиталі, дороги, житлові будинки і

(Закінчення на стор. 4)

В Україні

ОБГОВОРЮЮТЬ ПРОЄКТ КОНСТИТУЦІЇ

ЛУТАНСЬКІСЬ. — В Луганській області із 32 сесій районних та місцевих рад 22 схвалили проєкт нової конституції України. П'ять рад не прийняли ніякого рішення і п'ять не схвалили запропоновану редакцію проєкту. Голова Обласної Ради Борис Микитон сказав, що зауваження до проєкту конституції стосуються трьох сфер: прав і свобод громадян, функціонування місцевих органів влади і статусу російської мови в Україні.

А. МЕДВЕДЬОВ СУМУЄ ЗА СССР

Київ. — Як повідомила газета „Ведомості-Дейлі“, тенісиста Андрія Медведєва журналісти знайшли в Монте-Карло, де він тренується, готуючись до Олімпіади. На запитання за кого він виступатиме, Медведєв відповів, що він є громадянином України і виступатиме за Україну, але не відчуває ніякої гордості від цього. Він додав, що не бачить особливих чести і в виступі за Росію, бо народився в СССР. Медведєв мріє про відраження великої російської імперії і за неї виступав би з великою гордістю. А поки що він грає для себе.

МАРШ ЧОРНОБІЛЬСЬКИХ МАТЕРІВ

Київ. — Тут 26-го квітня завершилися „Марш чорнобильських матерів“. Його учасники, об'єднані спільним гоним, вирішили повернути увагу властей і громадськості до проблеми врятування дітей, потерпілих від радіації. Вони пройшли Житомирською, Рівненською, Волинською та іншими областями України, де живуть ліквідатори нас-

лідків вибуху на ЧАЕС. Далі вони вирушили 17-го квітня на Білорусь, Росію і Швецію. До Києва повернулися 26-го квітня.

КАРНА ХРОНІКА ЗА ТИЖДЕНЬ

КИЇВ. — Пресовий центр Міністерства Внутрішніх Справ України повідомив, що впродовж минулого тижня в Україні здійснено 21 злочин не вбивство, ще чотири особи померли від важких поранень. Здійснено 29 розбійних нападів. А загальною протягом тижня в Україні зареєстровано 450 важких злочинів. Розкрито 25 злочинів, із числа тих, що були скоєні раніше.

СПРАВА П. ГОЛІЩИНА ЖИВЕ

КРИМ. — В Кримському виробничому акціонерному об'єднанні „Массандра“ вирішено встановити біост видатного винограду Лева Голіщина в день 150-річчя від дня його народження. Генеральний директор виробничого об'єднання Микола Бойко сказав, що підприємство і досі випускає вина за рецептами Л. Голіщина. Щоправда, підприємство ледь не забанкрутувало, довелося продати частину колекції вин на аукціоні „Сотбі“.

КРИМ ПРИВБАВЛОС КАНАДУ

СЕВАСТОПОЛЬ. — Амбасадор Канади в Україні Кристофер Вестал, перебуваючи у Криму, відвідав Чорнобиль і зустрівся з посадовцем міста Віктором Семенином. Вестал зазначив, що Канада надає великого значення розвитку зв'язку з Кримом, „як з особливим територією у складі України“. Передумови для співпраці він вбачає у розвитку енергетики, туризму і переробної промисловості. Канада готова

РАКЕТАМИ ВИЯВИЛИСЬ ПІДПИСИ

КИЇВ. — Тут міліція затримала сімсот підприємців, які зі зброєю в руках вимагали 100,000 американських доларів в одній з київських фірм. Всі затримані займали керівні посади в різних підприємствах. В них конфісковано два карабіни, мисливську рушницю, гранату, кілька сотень патронів. Накладено арешт і на їхні три авта та велику суму грошей в карбованцях.

ПАМ'ЯТІ ДАТІ

УЖГОРОД. — Тут відбулася наукова конференція, присвячена 400-річчю Берестейської унії та 350-річчю Ужгородської унії. У конференції взяли участь папський нунцій в Україні Архипепско Антоніо Франко, секретар Конгрегації Східних Церков Ватикану Архипепско Мирослав Марусин, науковці та релігійні діячі з багатьох країн світу.

РЕКВІСМ З НАГОДИ 10-РІЧЧЯ ВИБУХУ НА ЧАЕС

КИЇВ. — У Центрі культури, провсти та дозволив Збройних Сил України відбувся ревіз-реквіс, присвячений 10-й річниці катастрофи в Чорнобиль. Участь взяли військомослужбовці, які працювали над час ліквідації наслідків катастрофи на ЧАЕС та керівники Збройних Сил України. Міністер оборони Валерій Шмаров оголосив наказ про охорону офіцерів-ліквідаторів, які служать в армії сьогодні. Родинам загинувших виділено матеріальну допомогу.

В АМЕРИЦІ

У СЕРЕДУ, 24-ГО КВІТНЯ, президент Билл Клінтон підписав закон про посилення боротьби з тероризмом і обмеження відкликів присуджених на кару смері злочинців. Здійснено це окремим церемонією, на піднесенню траньку Білого Дому, в присутності сенатора Роберта Дола, провідника сенатської більшості, понад два десятки членів Конгресу з обох партій та членів родин тих, які загинули від терористичних актів — вибухів у 1988 році літака Пан Америкської авіації ліній, у 1993 році Світового торговельного центру в Нью Йорку та у 1994 році державного урядового будинку в Оклахома Сіті. У своїй промові Президент зазначив, що схваленням цього закону ЗСА дають знати світові, що „Америка ніколи не піддається тероризму“.

ПІСЛЯ ДВОХ ДНІВ напружених переговорів і семи-місячного існування на тимчасовій бюджетній базі, Конгрес і Білий Дім дійшли до порозуміння у справі постійного щорічного бюджету. Жодна сторона не виявила покіно подобриць бюджетного договору, але з усього видно, що знайдено компроміс, де до 160 більшовинного плану витраток включено 23 блн. вимаганих республиканцями скорочень і п'ять блн. бюджетного дозволу для прогрм здоров'я, освіти, збереження довкілля та вишколів для отримання праці, які обстоював Президент зі своїм Урядом.

У СВІТІ

ВИСТУПАЮЧИ В ПЙОНГ'ЯНГУ на урочистому засіданні уряду, присвяченому Дев'яти збройних сил, на чолі генерального штабу Народної армії комуністичної Північної Кореї маршал Кім Їн Чун звинуватив З'єднані Штати Америки і Південну Корею в „дямисномому напруженні ситуації на Корейському півострові під приводом ними ж вигаданої ракетної агресії“ з боку Півночян. „Якщо південнокорейські маріонетки, неважаючи на наші багаторазові остероги, розпалять вогонь війни, наша армія і народ знищать ворога до ноги і назавжди викоринять іщерию землю на корейській землі“, — сказав маршал Кім Їн Чун.

У МЕХІКО відкривалася міжнародна конференція в питаннях боротьби з наркоманією. Відкриваючи її, керівник спеціального мексиканського бюро Томас Константін сказав, що ЗСА, критикуючи мікс, тому Колумбію за неефективність у викориненні підпільної торгівлі наркотиками, не мали на те достатніх підстав, бо насправді Колумбія і Мексика домоглися помітних успіхів у цій ділянці. Т. Константін повідомив, що в кінці минулого року колумбійська поліція заарештувала шестеро з семи провідників відомого наркотрафелю Калі. Мексиканського наркокороль Хуана Гарсія Абдерго заарештовано на початку цього року і передано в руки американського правосуддя.

Президент...

(Закінчення зі стор. 1)

цілі населені пункти, в яких гинуть невинні люди. На думку президента І. Грави, Ізраїль повинен компенсувати заподіяні шкоди, які становлять сотні мільйонів доларів. Також обов'язково умовою Лівану залишається видення Ізраїльських військ з південних ліванських ра-

йонів і долини Бекаа. У свою чергу, виступаючи на цій же сесії Генеральної асамблеї, представник Ізраїля в ООН Гад Якобі звинуватив Бейрут у недостатності взяти під контроль діяльність Гезболлі. «Ми змушені зробити це самі. Злочини смерті невинних людей, то ми висловлюємо жаль, однак винні в цьому арабські екстремісти, а не ми», — сказав Г. Якобі.

ГАЗЕТА «Юнайтед Дейлі Ньюз», яка виходить у Тайпєй, столиці Тайваню, повідомила, що департамент оборони цієї острівної китайської держави прийняв рішення у найближчому майбутньому створити власну протикраїну систему, щоб запевнити безпеку населення у випадку нападу з боку Китаю. Для здійснення проєкту виділено 3.9 бльн. тайваньських дол. Як уже повідомлялося, під час недавніх військових маневрів Китай спрямував свої ракети на цю територію, розташовану дуже близько від тайваньських берегів. Не маючи ніякого захисту, Тайвань вирішив купити у США 600 протикраїнних комплексів «Пейтрит», однак закупів зброї за кордоном викликають негативну реакцію з боку Китаю, який вважає Тайвань своєю територією. Саме тому тайванці змушені створити власні збройні технології.

У СЕРЕДУ, 24-го квітня, в Токіо почався суд над керівником екстремістської секти «Аум Шінрікю» Шіюко Асагаро. Цього напівблизького проповідника «близького кінця світу» звинувачують у 17 тяжких злочинах, в тому числі вбивствах, викраденнях людей, виготовленні наркотиків і застосуванні смертоносного газу сарин у токійській підземці у безрезні минулого року, коли загинуло 11 і дістали отруєння 5,500 громадян. Будинку суду взято під особливу поліцейську охорону, оскільки довкола вже збираються фанатичні прихильники Ш. Асагарі з усієї Японії. Вчення «Аум Шінрікю» — це еклектичне поєднання буддизму та браманістичних догм і віри у «близький кінець світу». Ш. Асагара заликає своїх послідовників готуватися до «останньої битви між Добром і Злом» і відночас керував виготовленням засобів масового знищення «гримішників».

ДОБРЕ РОЗВИЗЕНА ДЕНТИСТИЧНА ПРАКТИКА
приміє партнера за домовленям
Вдень тел.: (201) 762-3100 • Вечором тел.: (201) 731-1050
Мейлпуд, Н. Дж.

ОРКЕСТРА «ВІДЛУННЯ»
приміє за замовлення на заходи, весілля,
концерти, виступи, фестивалі та інші імпізи.
Тел.: (914) 647-3632 Григорій Гринюченко
(212) 228-8610 Андрій Солоненко

АЛІ ДЯ ВАШОЇ РОДИНИ НА УКРАЇНІ
посиляє українська фірма
HERITAGE VILLAGE PHARMACY
Bazaar Bldg, Southbury, CT 06488
Вислаємо ліки також по цілій Америці
за найдешевшими цінами
Безплатний телефон
1-800-Rx UKRAINE (1-800-798-5724)
власники ЛЕСЯ і ЯРОСЛАВ ПАЛІАК

ПАКУНКИ НА УКРАЇНУ
ЛТАКОМ \$ 2.49 per Lb
Короблем \$ 0.79 per Lb
Пересилайте до нас пакунки через UPS
безкоштовно!
Телефонуйте за спеціальними наліпками

ДОСТАВА ДОЛЯРІВ
Маємо ліцензію на пересилку доларів
ROXOLANA
INTERNATIONAL TRADE
300 Parker Avenue, Maplewood, NJ 07040
Tel: (201) 763-8778

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA
Українська Національна Асоціація Етніки
Foodways Blvd. Kefauver, New York 12440
914-450-5041 FAX 914-450-4638

ANNOUNCING THE START OF CHEMNEY'S FUN CENTER
WHICH WILL RUN FROM JULY 20 - 27, 1996
FOR ENGLISH SPEAKING CHILDREN AGES 4 - 7
FOCUSING ON THEIR UKRAINIAN HERITAGE
IN A PLEASANT ATMOSPHERE
LIMITED TO 30 CHILDREN ONLY
PLEASE CONTACT SOYUZIVKA FOR FURTHER INFORMATION

Свято „Слава Кобзареві“ в Нью Йорку

Кожного року, від часу заснування Школи Українознавства ОУА „Самопоміч“ 48 років тому, школа відзначає святом важливі роковини в нашій громаді, висловлює славу поетам і нашій історії.

Цього року, 23-го березня, учні і вчителі гуртом вклонилися славі поетів безсмертного Тараса Шевченка. На святі, яке відбулося у прирешковий залі церкви св. Юра в Нью Йорку, між гостями були присутні голова Т-ва „Самопоміч“ Наталія Дума та інспектор УКАА д-р Олександр Лужницький, а голова Шкільної Ради д-р Євген Федоренко налісав учнями і учителями з цього приводу свої найкращі привітання.

На сцені, між соняшниками, портрет Кобзаря і Пророка нашої нації, а над портретом величкими буквами написали: „Слава Кобзареві“. Це виступили Віра Крупа і Євген Літенько прикрасили сцену, створили в залі свято-сну атмосферу.

Переповнені гостями та батьками зала шіла, як весняне поле маками — діти були одягнуті у народні ноші, дівчатка з віночками на голівках. Святочною програмою провела Марія Гарасимович-Олінець.

Свято відкрила директор школи Ольга Кеші і в своїх словах по-мистецьки представила присутнім тернистий життєвий шлях Тараса Шевченка та його значення для українського народу.

Закінчила О. Кеші своє святочне слово слідуваннями словами: „Культ Шевченка в нас, часе зростає між українцями в цілому світі. Його пам'ятки пишуться в різних країнах світу, наприклад, в Канаді, Америці, Парагваї і Аргентині. А з України лунають слова: „Жив поет із серцем Прометея. В гурті зляканих людей... Жив з пігмеями і не став пігмеєм! Вмер, а все лишилося Прометеем!“

Присутні в залі встали, щоб належно віддати честь „Заповітові“ Тараса Шевченка, який перекрасно продекларувала учениця 12-ої класу Надя Савицька, в супроводі музичного акомпаніменту на фортепіано Дарії Білик.

Другою точкою був виступ наших найменших дітей із „Світлички“, якого опікується 83-й Відділ Союзу Українок Америки в Нью Йорку. Вони проспівали пісню „По-

Закінчили збори Клубу Емеритів при катедри св. о. Миколая в Чикаго відбулися 27-го березня ц. р. ммо поганої погоди в присутності 80 членів, після поминальної Служби Божої, яку відправив Владик Іннокентій Лотоцький, ЧСВВ.

Збори відкрив голова клубу Андрій Козьяк, який привітав Владика і всіх присутніх членів. Молитву провів Владика, а одохлоуліною мовчанням з постанням і мисць шановано „пам'ять“ померлих членів.

Зборами провела Предпринд в складі: Володимир Шевельовський — президент, Мирослава Баторфальве — заступни-

В невідомо, 24-го березня ц. р. в Українському Спортовому Центрі „Тризубівка“ відбулася успішна громадська зустріч, яку організував Регіональний Олімпійський Комітет у Філадельфії. Метою зустрічі було зібрати фонди на допомогу українським спортсменам, які змагаються під час світової Олімпіади в 1996 році в Атланті.

В програмі зустрічі було висвітлено відео-касетку про різні міжнародні змагання українських спортсменів протягом останніх двох років (показ інж. І. Чижович), а також І. Скіра прочитав фінансовий звіт з дотеперішньої збіркової кампанії. Досі Регіональний Український Олімпійський Комітет у Філадельфії зібрав понад 50,000 дол. для підтрим-



Виступає дитячий хор Школи Українознавства ОУА „Самопоміч“ в Нью Йорку.

Окремо гарно декларували частини вірша Софії Пінєдо-Падок, Олі Оліярчик та Наталія Лісєцька, учениця 4-ої класу, яка долучилася до групи ім, а Наталія Гузір продекларувала Шевченків „Заповіт“. Це була одна з найкращих декларуваних частин вірша Софії Пінєдо-Падок. Олі Оліярчик та Наталія Лісєцька, учениця 4-ої класу, яка долучилася до групи ім, а Наталія Гузір продекларувала Шевченків „Заповіт“.

Третя класа виступила з поемою „Гамалія“ Тараса Шевченка. Завзяті хлопчики цієї класи перекрасно виконали цілі вірші, показуючи публіці, що справді „козачком розу не маю переводу“. Оліуном класи є Кая Баранєцька.

Четверта класа виконала вірші Алли Косовської „Вшануємо нашого Тараса“. Алла Косовська зробила б, почувши декларування, бо сама колись вчила дітей декларувати, а одною з її учениць була учень цих радків. Оліуном класи є Ірена Сарамака.

П'ята класа яку підготували до виступу Марія Гарасимович-Олінець, Слава Кунішкі та Христине Релько, направили гарно продекларувала мотаж з віршів Тараса Шевченка: „Тече вода в синє море“, „Вітер буїний“, „Іван Підкова“, „Тополя“, „Тарасова ніч“ та „Гамалія“.

Наступним виступом був заклик 6-ої класу у вірші Леоніда Полтави „Тарасові Шевченкові“, що Україна, „встає вже до Воли“. Цей вірш дійсно підходить до сучасної пої в українській історії, а шоста класа гарно перекладає це в своїй рециталії. Оліуном шостої класи Лариса Сонна.

В далішній частині програми виступала 7-ма класа, яку опікується Марта Кузьмичов, з чудовим мотажем віршів Тараса Шевченка, що стали піснями: „Думи мої“,

церковні і громадські цілі, як катедра, музей, Олімпіада і багато інших, понад 10,000 дол.

Успішна опіка провела широкую діяльність, відвідуючи хворих по домах, шпиталях, а також в старечих піклувальних домах, допомагаючи в різних проблемах, старалася про різні знижки цілі пільги в місцевих властях, організувала прогулянки, культурні розваги, провела безплатні лікарські блання, з чого скористало багато членів.

Під час згаданого зустрічі було зібрано понад 8,000 дол. Більші данки прийшли від Філадельфійської Округи Українського Народного Союзу (5,000 дол.), З'єднаного Українського Американського Допомогового Комітету (1,000 дол.) і СУК „Провінція“ (500.00 дол.). Збірку грошей на згадану шль продов-

Відбудеться 65-та річна Марійська проща

Як попереднім роками, сотні вірних прибудуть до монастиря Сестер Василіанок у Факс Чейсі, Па., щоб віддати пошану Матері Божій під час 65-ої річної прощі Дня Матері, в невідомо, 12-го травня ц. р., від год. 9-ої вранці.

Проща у Факс Чейсі — це вже традиція. Започаткована вона 65 років тому, коли 12 дівчат з Академії св. Василія під проводом Матері Іосафата Теодорович і Матері Марії Должницької запросили своїх матерів, щоб разом з ними віддали пошану Матері Божій.

У 1940 році Сестри св. Василія відправили зупинилися до Риму з проханням про надання відпустки для готто-міся мотити на пошану Матірину Дому. У відповідь на їхню петицію статуя Матері Божої у готто стала посвяченим відпустковим місцем. Прочани, котрі взяли участь у Святій Літургії, приступлять до сповіді і приймуть Святе Причастя та помоляться в наміренні Папи, одержать повний відпуст.

І знову, в невідомо 12-го травня ц. р., починаючи в 9-й год. рано, сотні прочани прибудуть на чудові пошану Матірину Дому, щоб віддати пошану Матері Божій.

Цього року завдяки

ПОСИЛКИ ГРОШІ ХАРАТ КАЗАТОВИ
включно відправки морською поштою
в Україні та за кордоном
\$0.79/Lb \$1.99/Lb
включно відправки морською поштою
в Україні та за кордоном
European Deliveries, Sea & Air Shipping Service
Tel.: (908) 855-9664
VATRA
76 MAIN ST., SOUTH BOUND BROOK, N.J. 08880
Офіційний представник ФІРМИ VATRA

UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER
Serving Ukrainian singles of all ages
throughout the United States and Canada.
For information send a self-addressed stamped envelope to:
Single Ukrainians
P.O. Box 24733, Phila., Pa. 19111

АДВОКАТСЬКЕ БЮРО ХРИСТИНИ КОШКІЛ
Генеральна практика
• міграція;
• корпоративні питання;
• заповіти.
\$ 35,000/YR. INCOME potential.
Reading books. Toll Free
(1) 800-898-9778
Ext. R-1871 for details.

ПРАЦЯ
\$ 35,000/YR. INCOME potential.
Reading books. Toll Free
(1) 800-898-9778
Ext. R-1871 for details.

Почують молоду жінку (до 45 років) до опіки над малою дитиною і до домашньої праці. Нічліг і харч включено.
(201) 283-0054

Почують секретарку
Вимоги: знання української і англійської мови, досвід на комп'ютері з Word Perfect і з програмами типу „spread sheet“ та „data base“. Кандидат повинен бути точний, добре організований і обов'язково, здатний працювати без нагляду. Зарплата узалежнена від знання кандидата. Проси-мо пересилати резюме на:
факс: (908) 852-7898
Linden, N.J.

„If you need a job quickly“
you can get one in cleaning of department stores. We employ men and couples in Syracuse, N.Y. area
Call (315) 738-7970
for details. Ask for Robert

REAL ESTATE
ДО ВИНАЙМУ
виділе, умовляване помешкання у Львові, в центрі міста.
Тел. (310) 645-7872 або (818) 249-6741

ПРОДАЮТЬСЯ АПАРТАМЕНТИ
у 12-поверховому, новообудованому будинку в Hollywood, FL. Ціна — \$55,000. Дозволяється купувати апартаменти на спільну, а також віддавати чужим людям. Платити до Ротунди Babylon, 2514 Taylor St., Hollywood, FL 33020.
Тел. (305) 925-8432 веч.

Хати на продаж Kerkhousen
Горно викінчені 23 спалень • каміни • о. 6 акрів землі • струм. \$85,000.
приватна, чиста з двома спальнями, 1.3 акра землі. \$89,900.
(914) 396-0734
Ганна Варанчик
Century 21

жимо. Данки можна вислати на таку адресу: USO „Tryzub“, P.O. Box 346, Lower State and County Line Road, Northham, Pa. 19044, зазначуючи, що даток призначений на допомогу українським олімпійцям.

Відбулася зустріч на „Тризубівці“ в користь олімпійських змагунів

В програмі зустрічі було висвітлено відео-касетку про різні міжнародні змагання українських спортсменів протягом останніх двох років (показ інж. І. Чижович), а також І. Скіра прочитав фінансовий звіт з дотеперішньої збіркової кампанії. Досі Регіональний Український Олімпійський Комітет у Філадельфії зібрав понад 50,000 дол. для підтрим-